



David Do, Director



Muriel Bowser, Mayor

## MOAPIA Newsletter

Agency Updates, Events and Announcements, Career Connections, and more from the DC Mayor's Office on Asian and Pacific Islander Affairs (MOAPIA)

---

### A Message from the Director

Dear Friend,

As a queer Asian man, the shootings early Sunday morning in Orlando have had a profound effect on me. It has exposed my vulnerabilities in a way that has me question my safety when I embrace another man or give a friend a peck. It has exposed what I have taken for granted for far too long: my safety and the safety of the LGBTQ community. It is time that we strive for full unabridged acceptance and not just tolerance.



I am lucky to be able to write so frankly to you without fear for my physical safety or my professional career. Many members of the LGBTQ community are not as lucky. But when safe spaces like a place of worship, home, or in this instance, a nightclub, are no longer safe, it rocks the basic foundation of our assumptions. We can no longer assume our safety, but we must work together to guarantee it.

Since I took on the role as the director for MOAPIA, I have stressed to my team and our community that inclusion, engagement, and outreach will be the main goals of this office. That is why I have worked so hard to make sure that all of our AAPI community members are represented and feel that they are part of MOAPIA.

This is the second year that I have been able to participate in the Capital Pride Parade as director for MOAPIA. I was proud and touched to be alongside the Mayor and many AAPI community members. It was an emotional experience to see such an incredible display of support and love from members of the LGBTQ community and our allies. It is celebrations like this that shows me we are all human.

Finally, I invite you to attend the District of Columbia's first ever AAPI Pride event that looks into exploring the theme, "[Life as AAPI LGBT Youth](#)" on June 23<sup>rd</sup>. I am looking forward to an open and frank discussion that will bring awareness to issues facing the LGBTQ community and how we can work together to address them.

Warm Regards,

David Do  
Director, DC Mayor's Office on Asian and Pacific Islander Affairs

P.S. Today, as part of Mayor Bowser's FIT DC initiative we official launched a mobile farmers market in partnership with [Arcadia Mobile Market](#) right in the heart of Chinatown. Providing access to local Asian foods and produce has been a goal of mine for Chinatown residents. I am excited that it has finally become a reality. I look forward to welcoming you to the market every Wednesday at 10 AM. Check out the photos [here!](#)

## MOAPIA News

**DATE CHANGE: Asian Movie Night - June 20, 2016**

**Korean Movie Night with Korean Cultural Center**

*Due to inclement weather conditions,  
MOAPIA has rescheduled Asian Movie Night to Monday, June 20.*

MOAPIA & Korean Cultural Center  
present

# ASIAN MOVIE NIGHTS I

## Korean Movie Night & Happy hour

(Light refreshments will be provided)

### "THE BEAUTY INSIDE"

Monday, June 20, 7 PM

Chinatown Park

(6th and I Street NW)

7 - 8 PM - Happy Hour

8 - 10 PM - Movie Screening



RSVP: [koreanmovienightdc.eventbrite.com](http://koreanmovienightdc.eventbrite.com)

love has many faces  
the beauty inside

DC APA Film, 1882 Foundation, AARP, ANC 2C,  
ANC 6E, DowntownDC BID, Chinatown Community  
Cultural Center, Chinese Community Church,  
CCBA, Chinese Youth Club, JASW-DC,  
Mt Vernon Triangle CID, National Park Service,  
Penn Quarter Neighborhood Association



Follow us @DCMOAPIA

#ChinatownParkDC

For more information, email us at [oapia@dc.gov](mailto:oapia@dc.gov) or call (202) 727-3120

**Monday, June 20, 7 pm - 10 pm**

Chinatown Park  
(6th and I Street NW)

RSVP: [koreanmovienightdc.eventbrite.com](http://koreanmovienightdc.eventbrite.com)

An email update will be sent to those who RSVP'd via Eventbrite link  
at <https://koreanmovienightdc.eventbrite.com>.

LGBT Panel Discussion: "Life as AAPI LGBT Youth"

The Mayor's Office on Asian and Pacific Islander Affairs (MOAPIA) and the Mayor's Office of LGBTQ Affairs are hosting a **PANEL DISCUSSION** as part of the LGBT Pride Month Celebration.

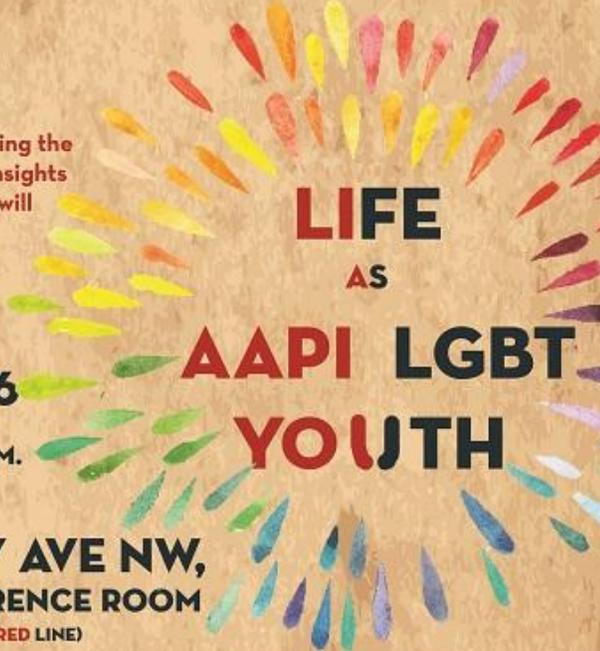
Join us as we discuss various issues facing AAPI LGBT youths and help raise awareness of these issues. During the discussion, experts will share their insights and AAPI LGBT youths and parents will share their own experiences.

**IN PARTNERSHIP WITH:**  
API Queers United for Action (AQUA)  
AT&T  
KhushDC  
The DC Center for the LGBT Community

**DATE: THURSDAY  
JUNE 23, 2016**

**TIME: 6:00 P.M.--7:00 P.M.**

**LOCATION:  
601 NEW JERSEY AVE NW,  
THE 4TH FLOOR CONFERENCE ROOM  
(NEAREST METRO: UNION STATION ON THE RED LINE)**



**LIFE  
AS  
AAPI LGBT  
YOUTH**

With the support of:

**TEAISM  
MAKETTO**

Admissions is **FREE**,  
but **RSVP** is required at

**[AAPILGBTPANEL.EVENTBRITE.COM](http://AAPILGBTPANEL.EVENTBRITE.COM)**

For more information or to request accommodations for a disability, please call (202) 727-3120 seven days in advance.



**Thursday, June 23, 6 pm - 7 pm**

601 New Jersey Ave NW 4th Floor Conference Room  
(Metro: Red Line- Union Station)

**RSVP: [aapilgbtpanel.eventbrite.com](http://aapilgbtpanel.eventbrite.com)**

**To request special accommodations for a disability or interpretation, please call  
(202) 727-3120 seven days in advance.**

---

**Chinatown Community Picnic: June 25, 11am - 2pm**

DC Mayor's Office on Asian and Pacific Islander Affairs (MOAPIA)  
invites you to

# CHINATOWN COMMUNITY PICNIC

At Chinatown Park

11am - 2pm, Saturday, June 25

Come and enjoy cultural performances, free fitness classes, outdoor games, balloon twists, face painting, free bike repair, arts & crafts, cultural exhibitions and many more!



RSVP: [chinatownpicnic2016.eventbrite.com](http://chinatownpicnic2016.eventbrite.com)

Map showing Chinatown Park location at the intersection of 6th St NW and I St NW. The map includes labels for Massachusetts Ave NW, 7th St NW, 5th St NW, and H St NW. A Metro logo is also present.

Program	
11:00	Picnic starts -- Iced coffee provided by La Colombe
11:15	Chinese seniors' dance
11:30	Hawaiian Hula dance lesson
12:00	Taekwondo demonstration & mini lesson by Yongin Taekwondo College
12:30	Lion dance by Chinese Youth Club
1:00	Fitness class by Orange Theory Fitness
1:20	Bhangra dance by 5 Rivers Bhangra
1:40	Special remarks
1:50	Community brown bag lunch -- Light refreshments will be provided.

In case of inclement weather, cancellations will be posted on MOAPIA's social media: [Twitter](#) [Facebook](#) [Instagram](#) @dcmoapia



GOVERNMENT OF THE  
DISTRICT OF COLUMBIA  
MURIEL BOWSER, MAYOR

1882 Foundation, AARP, ANC 2C, ANC 6E, DowntownDC BID, Chinatown Community Cultural Center, Chinese Community Church, Chinese Consolidated Benevolent Association, Chinese Youth Club, DC APA Film, Japan America Society of Washington DC, Korean Cultural Center, Mt Vernon Triangle CID, National Park Service, Penn Quarter Neighborhood Association

For more information, contact MOAPIA via email ([moapia@dc.gov](mailto:moapia@dc.gov)) or call (202)-727-3120

**Saturday, June 25, 11 am - 2 pm**

Chinatown Park  
(6th and I Street NW)

RSVP: <http://chinatownpicnic2016.eventbrite.com>

"Chinatown Park Start FRESH!" - Weekly Tai chi



## Free Tai Chi Class

•••••

Every Thursday, 8 AM

Chinatown Park  
6th and I (eye) St NW

In case of inclement weather, cancellations will be posted on MOAPIA's social media: [Twitter](#) [Facebook](#) [Instagram](#) @dcmoapia

For more information, contact MOAPIA via email (oapia@dc.gov) or call (202) 727-3120.



GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA  
MURIEL BOWSER, MAYOR

**Every Thursday, 8 am  
(May - September 2016)**

Chinatown Park  
(6th and I Street NW)

No RSVP is required.

---

"Chinatown Park Start FRESH!" - Weekly Yoga

WELCOMES YOU TO

# CHINATOWN PARK

#ChinatownParkDC



**WEEKLY YOGA (JUNE-JULY)**  
**MONDAYS, 6:30 PM**



- 6.6 Jen Young, Bhakti Yoga
- 6.13 To Be Confirmed
- 6.20 Jen Young, Bhakti Yoga
- 6.27 Jen Young, Bhakti Yoga
- 7.10 Sarah Byrne, Bhakti Yoga
- 7.18 Sally Sloan, Bhakti Yoga
- 7.25 Sarah Byrne, Bhakti Yoga

Light refreshments will be provided  
ONLY to those who arrive before 6:45.

All events will be held in Chinatown Park. In case of inclement weather, cancellations will be posted on MOAPIA's social media: @dcmoapia



1882 Foundation, AARP, ANC 2C, ANC 6E, DowntownDC BID, Chinatown Community Cultural Center, Chinese Community Church, Chinese Consolidated Benevolent Association, Chinese Youth Club, DC APA Film, Japan America Society of Washington DC, Korean Cultural Center, Mt Vernon Triangle CID, National Park Service, Penn Quarter Neighborhood Association

For more information, contact MOAPIA via email ([oapia@dc.gov](mailto:oapia@dc.gov)) or call (202)-727-3120.

**Every Monday, 6:30 pm**  
**(June and July only)**

Chinatown Park  
(6th and I Street NW)

RSVP: <https://yogainchinatownpark.eventbrite.com>

## Employment Opportunities

Want to join MOAPIA's team?



# MOAPIA IS HIRING!

MOAPIA has three job openings: **Community Outreach Assistant, Program Coordinator and Community Outreach Specialist**. If you love meeting community members and want a career in public service, join our team! Must be bilingual in Mandarin, Vietnamese, Korean, or Cantonese.

To apply for the Community Outreach Assistant position, click [here](#).

To apply for the Program Coordinator position, click [here](#).

To apply for the Community Outreach Specialist position, click [here](#).

---

## Events and Announcements

### Wage Theft Prevention Amendment Act in Effect



The District of Columbia's **Wage Theft Prevention Amendment Act (WTPAA) of 2014** became effective February 26, 2015. The Act makes broad changes to DC's wage and hour laws, which include the Minimum Wage Act Revision Act, the Living Wage Act, the Wage Payment and Wage Collection Law, and the Accrued Sick and Safe Leave Act.

Beginning of **July 1, 2016, the minimum wage in the D.C. will increase from \$10.50 to \$11.50 regardless of size of employer**. The Wage Theft Prevention Amendment Act also requires business owners to post Accrued Sick and Safe Leave Act and the Minimum

Wage Revision Act, and the notice of WTPAA posters where employees can easily read. Also, according to the Act, all employees must receive a written copy of Employer Notice upon employment.

MOAPIA has been conducting door-to-door outreach to over 100 API business owners in the District to inform them about the changes and help them comply the law requirements.

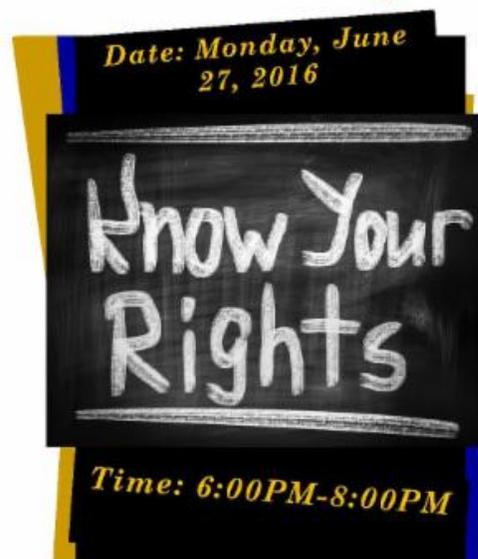
For more information, contact DOES (202-671-1880) or Soojin Ku at MOAPIA ([soojin.ku@dc.gov](mailto:soojin.ku@dc.gov)).

---

## "Know Your Rights" Town Hall Meeting - English, Chinese, Korean, Vietnamese Flyers

**The Mayor's Office on African Affairs (MOAA) & The Commission on African Affairs (COAA) in partnership with The Mayor's Office on Latino Affairs (MOLA) and The Mayor's Office on Asian and Pacific Islander Affairs (MOAPIA) invite you to the**

### "Know Your Rights" Town Hall Meeting



**Join us to learn about:**

- ✓ Consumer Protection
- ✓ Housing
- ✓ Public Safety
- ✓ Language Access

**Presenters include:**

**Cathy Lanier**, Chief of Police | Metropolitan Police Department  
**Winta Teferi**, Director of Language Access | Office of Human Rights  
**Delores Anderson**, Education and Outreach Coordinator | Office of Tenants Advocate  
**Sylvia Garrick**, Consumer Ed. and Outreach Specialist | Office of People's Counsel  
**Jackie Reyes**, Director | The Mayor's Office on Latino Affairs  
**David Do**, Director | The Mayor's Office on Asian and Pacific Islander Affairs  
**Phillip Ziperman**, Director | Office of Consumer Protection

To **RSVP** please click [here](#).  
For more information, please call the Mayor's Office on African Affairs at:  
Phone: (202) 727-5634  
Email: [oa@dc.gov](mailto:oa@dc.gov)

**Location:**  
Franklin D. Reeves Center  
2000 14<sup>th</sup> Street NW, Washington DC 20004  
Edna Community Room, 2<sup>nd</sup> Floor  
Closest Metro: U Street | Yellow and Green Lines



市长非裔事务办公室/非裔事务委员会携手  
市长拉丁裔事务办公室和市长亚太裔事务办公室  
诚邀您参加

## “了解您的权利” 宣讲会

日期: 星期一, 6月27日, 2016

Know Your Rights

时间: 下午 6:00-8:00

参加我们的活动来了解:

- ✓ 消费者权益保护
- ✓ 住房信息
- ✓ 公共安全信息
- ✓ 如何获得语言帮助

### 演讲者包括:

**Cathy Lanier**, 特区政府警察局局长 | 华盛顿特区警察局  
**Winta Teferi**, 语言服务项目主任 | 人权办公室  
**Delores Anderson**, 教育和外联协调员 | 住户权利保障办公室  
**Sylvia Garrick**, 消费者教育和外联专员 | 人民律师办公室  
**Jackie Reyes**, 主任 | 市长拉丁裔事务办公室  
**David Do**, 主任 | 市长亚太裔事务办公室  
**Phillip Ziperman**, 主任 | 消费者保护办公室

确认参加活动, 请点击[这里](http://www.eventbrite.com/e/know-your-rights-town-hall-tickets-23051845691)预定席位

<http://www.eventbrite.com/e/know-your-rights-town-hall-tickets-23051845691>

如要获取更多信息, 请联系市长非裔事务办公室

电话: (202)727-5634

邮件: oaa@dc.gov

地址

Franklin D. Reeves Center 2000 14<sup>th</sup> Street NW  
Washington DC, 20004

Edna Community Room, 2层

地铁站: U Street | **黄线** **绿线**



GOVERNMENT OF THE  
DISTRICT OF COLUMBIA  
MURIEL BOWSER, MAYOR

라티노 주민국 (MOLA), 아시아 태평양 주민국(MOAPIA) 그리고  
아프리카 주민위원회가 아프리카 주민국 (MOAA)과 함께 당신을

**“Know Your Rights” 타운홀**에 초대합니다.

**날짜: 2016년 6월 27일 월요일**

**Know Your  
Rights**

**시간: 6:00PM-8:00PM**

**함께 다음에 대해서 배워보세요:**

- ✓ 소비자보호
- ✓ 주거
- ✓ 공공안전
- ✓ 언어 서비스

**프리젠티:**

케띠 라니어, 경찰국장 | 경찰국  
재키 레예스, 라티노 주민국 국장  
데이빗 도, 아시아 태평양 주민국 국장  
원타 테페리, 언어서비스 국장 | 인권실  
들로레스 앤더슨, 교육 및 아웃리치 코디네이터 | 임차임 보호국  
실비아 가릭, 소비자 교육 및 아웃리치 스페셜리스트 | 자문 사무소

RSVP 를 하시려면 이곳을 클릭해주세요.

더 자세한 정보는 아프리카 주민국에서 받으실  
수 있습니다.

전화: (202)727-5634

이메일: oaa@dc.gov

**장소**

Franklin D. Reeves Center 2000 14<sup>th</sup> Street NW  
Washington DC, 20004  
Edna Community Room, 2<sup>nd</sup> Floor

가까운 메트로: U Street | **Yellow, Green Line**



WE ARE WASHINGTON  
GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA  
MURIEL BOWSER, MAYOR

Văn phòng Thị trường về Châu Phi (MOAA) /  
Ủy ban về Châu Phi (COAA) hợp tác với Văn phòng Thị Trường về La-tinh (MOLA) và Văn  
phòng Thị Trường về Á châu Thái Bình Dương (MOAPIA)  
mời bạn đến

## Diễn đàn "Tìm hiểu về Quyền của bạn"

Ngày: Thứ Hai, Ngày 27  
Tháng 6, 2016

Know Your  
Rights

Giờ: 5:00 Tối - 8:00 Tối

Hãy cùng chúng tôi tìm  
hiểu về:

- ✓ Bảo vệ người tiêu dùng
- ✓ Nhà ở
- ✓ An toàn công cộng
- ✓ Tiếp cận ngôn ngữ

### Các người diễn giả:

**Cathy Lanier**, Cảnh Sát Trưởng | Sở Cảnh sát Thành Phố

**Jackie Reyes**, Giám Đốc Văn phòng Thị Trường về La-tinh

**David Đỗ**, Giám Đốc Văn phòng Thị Trường về Á châu Thái Bình Dương

**Winta Teferi**, Giám Đốc Tiếp Cận Ngôn Ngữ | Văn Phòng Nhân Quyền

**Delores Anderson**, Điều Phối Viên về Giáo Dục và Phục Vụ Cộng Đồng | Văn Phòng Bảo Vệ  
Người Thuê Nhà

**Sylvia Garrick**, Giáo Dục Người Tiêu Dùng và Chuyên Viên Phục Vụ Cộng Đồng | Văn Phòng  
Luật sư Nhân dân

**Phillip Ziperman**: Giám Đốc | Văn Phòng Bảo Vệ Người Tiêu Dùng

Cách đăng kí: xin nhấp chuột vào đây

Để biết thêm thông tin xin liên lạc Văn

Phòng Thị Trường Về Châu Phi:

Điện Thoại: (202) 727-5634

Email: oaa@dc.gov



GOVERNMENT OF THE  
DISTRICT OF COLUMBIA  
MURIEL BOWSER, MAYOR

### Địa Điểm

Trung Tâm Franklin D. Reeves|

2000 14<sup>th</sup> Street NW, Washington DC 20004

Phòng Sinh Hoạt Cộng Đồng Edna, Lầu 2

Metro Gần Nhất: U Street | **Young, Xanh Lá Cây**

Weekly Mobile Farmers Market in Chinatown

**FARM FRESH FOOD ON THE MOVE**

SHOP AT OUR WEEKLY MARKETS FOR FRESH LOCAL FRUITS AND VEGETABLES • MEATS EGGS • DAIRY & BREAD



WE ACCEPT CASH • DEBIT • SNAP WIC • SENIOR FMNP AND PRODUCE PLUS

**STRETCH YOUR DOLLAR**

WE DOUBLE THE VALUE OF SNAP • WIC SENIOR FMNP

**BONUS BUCKS SPONSORS**

WILLIAM S. ABELL FOUNDATION



**2016 CHINATOWN STOP**

From June 1, 2016  
Every Wednesday  
10a.m. - 12p.m.

Wah Luck House  
800 6th St NW,  
Washington, DC 20001



ARCADIAFOOD.ORG

MAKING HIGH QUALITY FOOD AFFORDABLE, CONVENIENT AND AVAILABLE TO ALL

---

 TELEPHONE 571 384 8845

 FOLLOW US ON TWITTER @ARCADIAMM

 MOBILEMARKET@ARCADIAFOOD.ORG



**ARCADIA'S MOBILE MARKETS**

**2016 MOBILE MARKET PARTNERS**

THE 2016 MOBILE MARKET IS A COLLABORATION OF ARCADIA AND THE BAINUM FOUNDATION FARM

WITH SUPPORT FROM THESE PARTNERS:

DC MAYOR'S OFFICE ON ASIAN AND PACIFIC ISLANDER AFFAIRS  
EDENS  
NEIGHBORHOOD RESTAURANT GROUP  
UNION KITCHEN  
USDA AMS  
VDACS

MOAPIA, in partnership with Arcadia Food, brings healthy, fresh, and affordable Asian produce to Chinatown, in an effort to address the community's need for Asian produce within the District through Arcadia Mobile Market!

Starting **June 1, 2016**, community members may now be able to purchase fresh produce at affordable prices **every Wednesday** from **10 AM to 12 PM** at **800 6th Street NW** (in front of the Wah Luck House building).

---

**Call for Volunteers: Weekly Farmers Market in Chinatown**



# Help Your Neighbors and Support Great Food!

Be an **Arcadia Mobile Market** volunteer  
at the new **Chinatown Stop!**

## Volunteer Responsibilities

- Provide interpretation for Mobile Market staff
- Help neighbors understand the nutrition benefits available to them to make high quality food affordable
- Help neighbors understand the food selections and their choices

## Volunteer Requirements

- Con conversationally fluent in English and Chinese (Mandarin or Cantonese)
- Available at least one Wednesday per month from June to October between 10am to 12pm
- Ability to work outside in a farmers market atmosphere

## Time/Location

- When: June 1st to October. Every Wednesday from 10am-12pm
- Where: 800 6th St NW, outside the Wah Luck house

If interested, please email Pamela  
at [Pam@arcadiafood.org](mailto:Pam@arcadiafood.org)



MOAPIA is looking for reliable volunteers who are willing to:

- Provide Interpretation for Mobile Market staff ( conversational English-Cantonese-Mandarin)
- Help communicate nutritional benefits of the fresh, high quality produce
- Help neighbors understand the food selections and make selections

Requirements:

- Conversational fluency in English, Chinese (Mandarin, Cantonese)
- Available AT LEAST one Wednesday per month, from June - October, between 10 AM - 12 PM
- Able to work outside in farmer's market set up

If you are interested in helping in this effort, please contact [Pam@arcadiafood.org](mailto:Pam@arcadiafood.org)

---

## DCRA FREE WORKSHOPS FOR EXISTING AND ASPIRING DISTRICT BUSINESSES



### **SmartStart Program Integrated Licensing and Money Smart for Small Business Program**

Date: Monday, June 20, 2016

Time: 9:00 am - 11:00 am

Location: DCRA - 1100 4th Street SW, 2nd Floor (Room E-268), Washington, D.C. 20024

To Register: <http://dcbiz.ecenterdirect.com/events/41080>

### **The Regulatory Process of Starting a Business**

Date: Monday, June 20, 2016

Time: 6:30 pm - 8:30 pm

Location: Petworth Neighborhood Library - 4200 Kansas Ave. NW, Washington, D.C. 20011

To Register: <http://dcbiz.ecenterdirect.com/events/41347>

### **Navigating Government Contracting with DCPTAC**

Date: Thursday, June 23, 2016

Time: 1:00 pm - 2:30 pm

Location: DCRA - 1100 4th Street SW, 4th Floor (Room E-4302), Washington, D.C. 20024

To Register: <http://dcbiz.ecenterdirect.com/events/42134>

---

## Private Security Camera Incentive Program

## Help make DC safer and stronger

Install a private security  
camera system and apply  
for a rebate

For more info visit [ovsjg.dc.gov](http://ovsjg.dc.gov)



The Office of Victim Services and Justice Grants (OVSJG) wants residents to improve public safety by participating in the Private Security Camera Incentive Program. This program encourages residents, businesses, nonprofits, and religious institutions to purchase and install security cameras.

The program provides a rebate of up to \$200 per camera, with a maximum rebate of up to \$500 per residential address and \$750 for all other addresses.

Information about the program and the application can be found at [www.ovsjg.dc.gov](http://www.ovsjg.dc.gov). For additional information, contact the Program at [security.cameras@dc.gov](mailto:security.cameras@dc.gov) (202) 727-5124.

---

### Participate in DVRP's Survey



The Asian and Pacific Islander Domestic Violence Resource Project (DVRP) is looking to survey 250 Asian and Pacific Islander community members on their knowledge and awareness of sexual assault and the services available for survivors in the District. Participate in DVRP's survey, now at: <https://www.surveymonkey.com/r/dvrpsurvey2>.



## Proyectos de Mantenimiento de las vías #1 y #2:

**OR SV BL** Usuarios deben buscar alternativas para viajar



## Safety Surge #1 and #2:

**OR SV BL** riders should seek alternative travel options

### Proyectos de Mantenimiento de las Vías #1 **OR SV**

**CUÁNDO:** Desde las 7:00 a.m. El sábado, 4 de junio hasta el cierre del jueves, 16 de junio (por 13 días)

**TIPO DE MANTENIMIENTO:** Uso continuo de una sola vía entre East Falls Church y Ballston-MU

#### ¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

- Los trenes de las líneas anaranjada y plateada proveerán servicio cada 18 minutos.
- **Se esperan grandes aglomeraciones y retrasos de más de una hora en ambas direcciones debido a la severidad de reducción en el servicio.**
- **Se le recomienda a los usuarios considerar otras alternativas, enumeradas adentro.**

### Proyectos de Mantenimiento de las Vías #2 **OR SV BL**

**CUÁNDO:** Desde las 7:00 a.m. del sábado, 18 de junio hasta el cierre del domingo, 3 de julio (por 16 días)

**TIPO DE MANTENIMIENTO:** La línea de la sección que estará cerrada desde Eastern Market a Minnesota Ave/Benning Rd

#### ¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

- Los trenes de las líneas anaranjadas, azul y plateadas proveerán servicio cada 10-12 minutos fuera del cierre por razones de mantenimiento.
-  **Dos estaciones cerradas: Stadium-Armory & Potomac Ave**
- La línea azul proveerá servicio solamente entre Franconia-Springfield y Arlington Cemetery. No habrá servicio de tren o autobús entre Arlington Cemetery y Rosslyn.
- **Se esperan grandes aglomeraciones y retrasos de más de una hora en ambas direcciones debido a la severidad de reducción del servicio.**
- **Se le recomienda a los usuarios considerar otras alternativas enumeradas adentro.**

### SAFETY SURGE #1 **OR SV**

**WHEN:** 7:00 a.m. Saturday, June 4 until closing, Thursday, June 16 (13 days)

**TYPE OF SURGE:** Continuous Single Tracking between East Falls Church and Ballston-MU

#### WHAT'S HAPPENING:

- Orange and Silver Line trains will be running every 18 minutes.
- **Expect extreme crowding and delays of more than one hour in each direction due to the severely reduced service.**
- Customers are highly encouraged to consider alternative options, listed inside.

### SAFETY SURGE #2 **OR SV BL**

**WHEN:** 7:00 a.m. Saturday, June 18 until closing, Sunday, July 3 (16 days)

**TYPE OF SURGE:** Line Segment Shutdown from Eastern Market to Minnesota Ave/Benning Rd

#### WHAT'S HAPPENING:

- Orange, Blue and Silver Line trains will be running every 10-12 minutes outside of the shutdown.
-  **Two stations closed: Stadium-Armory & Potomac Ave**
- Blue Line will operate between Franconia-Springfield & Arlington Cemetery only. *There will be no rail or bus service between Arlington Cemetery and Rosslyn.*
- **Expect extreme crowding and delays of more than one hour in each direction due to the severely reduced service.**
- Customers are encouraged to consider the alternative options listed inside.

## SAFETY SURGE #1

Proyectos de Mantenimiento de las Vías #1

Saturday, June 4 - Thursday, June 16

El sábado, 4 de junio hasta del jueves, 16 de junio

**Continuous Single Tracking between East Falls Church and Ballston-MU**  
Uso continuo de una sola vía entre East Falls Church y Ballston-MU

### Travel Alternatives:

Alternativas de viaje:



#### RAIL OPTION | OPCIÓN DE TREN:

- If you're driving on I-66 from west of Vienna, consider taking the Virginia Railway Express (VRE) Manassas Line (via Burke Centre) to Crystal City, L'Enfant Plaza or Union Station.

*Si está manejando en la I-66 desde el oeste de Vienna, considere tomar el tren Virginia Railway Express (VRE) Manassas Line (vía Burke Centre) hacia Crystal City, L'Enfant Plaza o Union Station.*



#### BUS OPTIONS | OPCIONES DE AUTOBÚS:

- Additional weekday rush hour service will be provided on Metrobus 2A, 38B, 3Y, 5A (Herndon to Rosslyn) and Fairfax Connector 599.

*Las rutas de Metrobus 2A, 38B, 3Y, 5A (Herndon to Rosslyn) y Fairfax Connector 599 proveerán el servicio durante la semana en horas pico.*

- Free supplemental shuttle bus service will operate during weekday rush hour between Ballston-MU and East Falls Church stations, and between Ballston-MU and West Falls Church stations.

*Un autobús gratuito ofrecerá servicio durante la semana en las horas pico entre las estaciones de Ballston-MU y East Falls Church, y entre Ballston-MU y West Falls Church.*

- Fairfax Connector will run special weekday rush hour express shuttle bus service between Vienna Metro station and the Pentagon.

*Fairfax Connector tendrá un autobús especial en la semana durante las horas pico entre las estaciones de Vienna y Pentagon.*



#### PARKING OPTIONS | OPCIONES DE ESTACIONAMIENTO:

- If you park and ride from Vienna, Dunn Loring, West Falls Church, East Falls Church or Wiehle-Reston East station, consider other county Park & Ride facilities or parking on the Yellow/Blue Line.

*Si usted se estaciona en las estaciones de Vienna, Dunn Loring, West Falls Church, East Falls Church o Wiehle-Reston East, considere estacionarse en los garajes públicos del condado o el estacionamiento de las líneas amarilla o azul.*

\* Customers should exit the rail station using their SmartTrip® card, board the shuttle bus and reenter the system using their SmartTrip card at the next station at no extra cost.

\* Los usuarios podrán salir de la estación usando su tarjeta de SmartTrip®, aborde el autobús de transferencia y vuelva a entrar al sistema usando su tarjeta de SmartTrip® en la siguiente estación sin ningún costo adicional.

## SAFETY SURGE #2

Proyectos de Mantenimiento de las Vías #2

Saturday, June 18 - Sunday, July 3

El sábado, 18 de junio hasta del domingo, 16 de julio

**Line Segment Shutdown from Eastern Market to Minnesota Ave/Benning Rd**  
La línea de la sección que estará cerrada desde Eastern Market a Minnesota Ave/Benning Rd

### Travel Alternatives:

Alternativas de viaje:



#### RAIL OPTION | OPCIÓN DE TREN:

- If you're driving on I-95 or the BW Parkway from points northeast of DC, consider taking the MARC Penn Line (via New Carrollton) or MARC Camden Line (via Greenbelt) downtown.

*Si está manejando en la I-95 o en la BW Parkway desde las áreas noreste de DC, considere tomar el MARC Penn Line (vía New Carrollton) o MARC Camden Line (vía Greenbelt) hacia el centro de Washington DC.*



#### BUS OPTIONS | OPCIONES DE AUTOBÚS:

- Free shuttle bus service will operate between Eastern Market and Benning Rd stations, and between Eastern Market and Minnesota Ave stations.\*

*Se proveerá servicio de autobús gratuito entre las estaciones de Eastern Market y Benning Rd, y entre las estaciones de Eastern Market y Minnesota Ave.\**

- Additional weekday rush hour local bus service will operate on Metrobus routes 97, T18 and Fairfax Connector 599.

*La ruta Metrobus 97, T18 y Fairfax Connector 599 proveerán servicio adicional en la semana durante las horas pico.*

- Additional MetroExtra limited-stop bus service will operate throughout the day on Metrobus Route X9.

*MetroExtra ofrecerá servicio adicional de paradas limitadas durante el día en la ruta Metrobus X9.*

- Fairfax Connector will run special weekday rush hour express shuttle bus service between Vienna Metro station and the Pentagon.

*Fairfax Connector ofrecerá un autobús de servicio especial durante la hora pico entre las estaciones de Vienna y Pentagon.*



#### PARKING OPTIONS | OPCIONES DE ESTACIONAMIENTO:

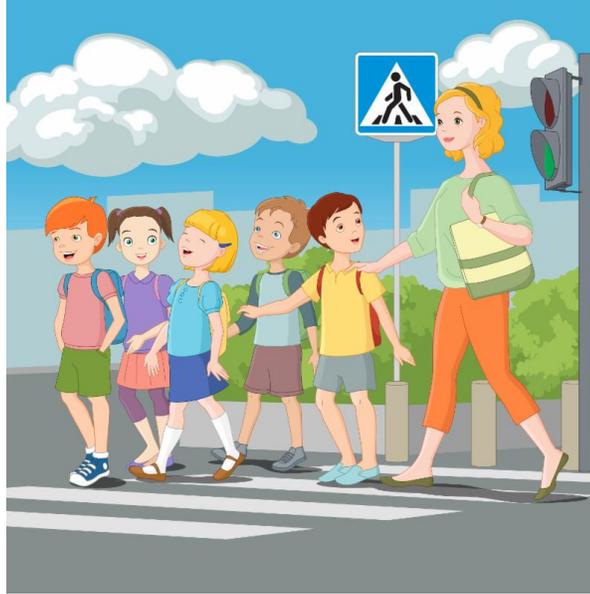
- If you park and ride from New Carrollton, Landover or Chverly station, consider using Green Line Park & Ride facilities at Greenbelt, College Park-U of Md or Prince George's Plaza station.

*Si se estaciona en las estaciones de New Carrollton, Landover o Chverly, considere estacionarse en los garajes de Green Line Park & Ride en Greenbelt, College Park-U of Md o la estación de Prince George's Plaza.*

Other travel alternative information, such as Metrobus and regional bus providers, carpool/vanpool, and biking, is available at [wmata.com/safetrack](http://wmata.com/safetrack).

Para más información sobre otras alternativas de viaje como Metrobus y/o autobuses regionales, un viaje compartido (compartir su vehículo/medio de transporte con otras personas) y ciclismo, visite [wmata.com/safetrack](http://wmata.com/safetrack).

# Call for Volunteers: Adopt a Safe Passage Zone



Adult volunteers are needed to ensure student safety during travel 6/17, 6/25, and 7/1. Please contact [john.mein@dc.gov](mailto:john.mein@dc.gov) or [yair.inspektor@dc.gov](mailto:yair.inspektor@dc.gov) for more information.

---

DC Mayor's Office on Asian and Pacific Islander Affairs  
[oapia@dc.gov](mailto:oapia@dc.gov) | (202) 727-3120 | [www.apia.dc.gov](http://www.apia.dc.gov)

See what's happening on our social sites:

